

DER MUSEUM ORGANISIART SIM TRÉFFEN VER ZA LEARNEN ONT ZA KENNEN ÔLTA PRODUKTN

# «DE GUSTIBUS...DISPUTANDUM EST!» KURSN VAN MUSEUM VAN PRAICH ONT VAN TRÒCHTN

“**D**e gustibus... disputandum est!” dös ist der titl van tréffen as kemmen organisiart van Museum van praich ont van tròchtn va San Michele all'Adige ont as barn se hòltn de sònstecher van doi mu'net ont van sèll as kimmpp. De toalnehmer meing learnen za kostn produkt van inser lònt, de meing learnen der tschmòch, verstea' abia as se sai' kemmen gamòcht ont kennen sa a ker pesser. Der zil ist aa kennen de insern produkt, de sèlln as a vòrt sai' gaben en òlla de familie ont as iaz vinnnt men sa òlbe minder'. An iatn tréff ist a roas en de doin produkt, a gschicht as kimmpp kontart en de sèlln as nemmen toal. De kemmen gahòltn van auskennlait ont òlla sai' toalt en zboa: a toal va teoria ont dora mu men kostn de doin produkt as sai', oa'n ver an iatn tréff: milch, kas, broat, siaserai, epfln, piar ont schnaps. En earste tréff klòfft men va de milch ont der titl ist „Latte: un percorso sensoriale per comprenderne la diversità“ ont der learer ist Francesco Gubert. Men kostet mearer schòrtn va milch, men studiart abia as se sai' gamòcht

ont abia as se kemmen gaòrbet. Van an ampola milch, geat men zaruck, ver za learnen abia as bèckslt de milch no en sèll as èssn tea' de kia, abia as kimmpp gaòrbet de milch ont asou envire. Der tréff bart se hòltn mornng nomitto, va um viara ont a hòlts finz um secksa. Der zboat kurs hoast “Formaggi: dall'erba al formaggio, i mille profumi di montagna”. Er bart se hòltn der sònsta derno, as de 20 van doi mu'net, òlbe pet Francesco Gubert ont òlbe va um viara ont a hòlts finz um secksa. Men leart abia as kimp gaòrbet de milch ont men u kostn de schòrtn va kas as kemmen gamòcht en de inser provinz: der Casolèt va de Val di Sole, der Trentingrana, de Spressa va de Giudicarie, der Puzzone va Moena. Der dritte tréff ist en sònsta as de 27, òlbe um viara nomitto, ont hoast se «Pani e dolci: sapori e saperi della tradizione». Er kimmpp gahòltn va Aldo Tecchioli. Men klòfft va proat ont va siaserai ont der kurs kimmpp no en an projekt as ist kemmen gamòcht en de leisten jarder en Val dei Laghi. Der peck Tecchioli pet òndra lait hom u'pfònk za mòchen proat pet en



Letratt: Museum van praich ont van tròchtn va San Michele

**Der Museum van praich ont van tròchtn va San Michele organisiart kursn ver za kennen produkt van inser lònt: milch, kas, epfln, siaserai, proat, piar ont schnòps. Men leart abia as kemmen gamòcht de produkt, de schòrtn, abia as se kemmen praucht ont asou envire. Ont dora mu men sa kostn**

kourn as kimmpp gamòcht semm. En kurs leart men de gschicht van kourn, van òcker finz asn tisch. Der tréff van epfl as hoast «Mele: tante varietà per un percorso multisensoriale» kimmpp gahòltn va Mathilde Charles en sònsta derno, as de 5 van merz. De toalnehmer meing learnen de schòrtn ont der tschmòcht van epfln. Dora, en sònsta as de 12 van merz «Birre: viaggio con il luppolo dal Trentino all'Europa» pet Lorenzo Girardi. S ist an kurs asn piar, as mu nèt valn haitzgento, as sai' kernen gamòcht en de insern derver aa, an schouber kloa'na praierain. En kurs leart men abia as kimmpp s gamòcht ont kostet men mearer schòrtn va piar. Der leiste tréff hoast «Amari: un gusto difficile ma dai numerosi benefici» ont er kimp gahòltn va Sergio Cattani. Men leart va bos as kemmen gamòcht ont abia as se meing ens hèlven. Er bart se hòltn as de 19 van merz, òlbe va um viara ont a hòlts finz um secksa. En de kursn mias men se innschraim ont de kostn secks euro an iatn. Men mu u'riaven der Mseum asn numer 0461 650314 oder schraim an e-mail en [didattica@museosanmichele.it](mailto:didattica@museosanmichele.it).

**BERSNTOL IL MARTEDÌ GRASSO: UN RITO DEL CICLO DELL'ANNO CHE VEDE PROTAGONISTI I BÈTSCHÈ**

## IL TRADIZIONALE CARNEVALE DI PALÙ

Subito dopo l'Epifania, inizia un periodo di allegria e di festa che culmina con i festeggiamenti del Martedì grasso. Anche la nostra comunità esprime quest'atmosfera gioiosa attraverso le maschere – un tempo si usava semplicemente un velo per coprire il volto - ma soprattutto con il ballo.

A Palù del Fersina/Palai en Berntol il giorno del Martedì grasso si svolge ogni anno la rappresentazione dei *Bètsche*. Il costume del *Bètscho* è composto da un copricapo di pelle di capra a due punte ornate da pennacchi e campanellini, un camicione di canapa bianca fermato in vita da un cinturone di cuoio che copre la vistosa gobba fatta di fieno e un lungo bastone. La *Bètscha* è vestita semplicemente da donna, porta un cappellino e in mano ha uno scopino. Entrambi i personaggi hanno il viso interamente dipinto di nero. Il ter-

zo personaggio è l'*Oiertroger*, il portatore di uova, che viene chiamato anche *Teit*, ossia padrino. Egli indossa un vestito festivo scuro con qualche ornamento, sulle spalle porta una *kraks* dove vengono riposte le uova. Il Martedì grasso, nelle ore antimeridiane, i tre personaggi iniziano la vestizione nel maso più alto del paese *Vròttn* e subito cominciano il loro percorso che gli porta di maso in maso a "seminare" fertilità e abbondanza. I due tendono a progredire di corsa e con grandi balzi, mentre il terzo gli segue a distanza camminando lungo i più comodi sentieri e raccogliendo dalle famiglie le offerte in uova. Un momento importante del

rituale è la morte simulata del *Bètscho* e della *Bètscha*, che si svolge nel pomeriggio in luoghi pubblici. Questo è il momento più conosciuto del rito che coinvolge anche

i giovani della comunità. Il *Bètscho* è a terra, e la *Bètscha*, nel tentativo di rianimarlo, trova il testamento che legge davanti a tutti. Allo stesso modo il rito si ripete con

la morte della *Bètscha* e la lettura del suo testamento. Nel testamento sono chiamati in causa i coscritti e le giovani coppie di tutto il paese e i *Bètsche* assumono quindi il ruolo di genitori di tutti i ragazzi della comunità. Vi è una sorta di inversione dei ruoli in cui il patrimonio della famiglia della ragazza viene lasciato al ragazzo e viceversa, sovvertendo le tradizionali regole di successione. Il tutto scritto naturalmente con l'ironia del carnevale. Subito dopo la lettura del testamento vengono offerte le torte preparate dalle ragazze della località, che tradizionalmente hanno la funzione di preservare per tutto l'anno dal morso delle vipere.

Il corteo carnevalesco termina al tramonto con il rogo del fieno della gobba del *Bètscho* e dei testamenti. Tutta la comunità festosa si reca quindi in un prato chiamato *Schèrzerbis*, dove si brucia un enorme falò *Vòschn* preparato precedentemente. Subito dopo la mezzanotte si entra nel periodo quaresimale, che termina con le celebrazioni pasquali. Nonostante il rituale dei *Bètsche* abbia subito nel corso del tempo dei cambiamenti, ciò che rimane intatto anno dopo anno è il sentimento di aspettativa e di partecipazione che accomuna i presenti e la consapevolezza, soprattutto nei giovani, dell'unicità del rito che ha simbolicamente assunto valori e prospettive nuove, legate all'esistenza e all'identità della nostra piccola comunità.



Foto: Berntoler Kulturinstitut

## GARY® ONT DER GUAT BINT BY FULBER

1977-2016 © BY FULBER - ALL RIGHTS RESERVED

Gary ont Spike gea' òlbe envire ont zaruck en de zait. S mittl ist a zaittir. Hait sechen sa èckstrega bolken as mòchen a ridlbint. S ist a zaittir as viart sa en de zait van Bèltkrieg. Der autor Fulber vinnnt òll vòrt an òndra tir: zan paispil der schiff van Gary e la leggenda di Kino il vestenera as viart sa en XVII jorhundert, oder der himblatz van Gary, Brivido a Castel Corno ont der ring as trok sa en

Perù pet Gary e il Vento Inca. S ist de gschicht van Gary ont van Spike, a roas en de zait. La "strana" nuvola che avvolge i nostri viaggiatori e funge da "porta del tempo", appartiene ad un fenomeno meteorologico piuttosto comune nei cieli. Le sue onde orografiche (onde statiche) si formano nell'atmosfera terrestre quando una corrente d'aria incontra un rilievo che devia verso

l'alto il flusso. Di solito ad un'onda orografica è associata la formazione di vortici turbolenti chiamati rotori, pericolosi per il volo di piccoli aeromobili come palloni aerostatici, deltaplani e parapendii, ma possono risultare un rischio anche per gli aerei di linea. Una delle peculiarità delle avventure a fumetti di Gary e Spike è quella di zompettare allegramente nelle pieghe del passato. Perché ciò

accada, l'autore Fulber escogita per ogni loro avventura un varco diverso. Nel gioco immaginario del racconto, se tutto ciò che incontriamo nella realtà ha un inizio e una fine, spiritualmente è possibile superare questi due confini non pensabili, e "pensare" all'infinito per re-incontrare chiunque, anche in situazioni estreme come lo scenario di un conflitto mondiale!

